

ResultsPlus

Examiners' Report June 2010

GCE German 6GN04

ResultsPlus
look forward to better exam results
www.resultsplus.org.uk

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at www.edexcel.com. If you have any subject specific questions about the content of this Examiners' Report that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can speak directly to a subject specialist at Edexcel on our dedicated [subject] telephone line: [telephone number]



ResultsPlus is Edexcel's free online tool that offers teachers unrivalled insight into exam performance.

You can use this valuable service to see how your students performed according to a range of criteria - at cohort, class or individual student level.

- Question-by-question exam analysis
- Skills maps linking exam performance back to areas of the specification
- Downloadable exam papers, mark schemes and examiner reports
- Comparisons to national performance

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus.

To set up your ResultsPlus account, call 0844 576 0024

June 2010

Publications Code xxxxxxxxxxxxxxxx

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2010

Introduction

General Comments

In this paper candidates are required to answer questions in three different sections:

- a) A translation into German worth 10 marks
- b) A creative or discursive essay in German worth 45 marks
- c) A research based essay in German worth 45 marks.

The whole paper is attempted in 2 hours 30 minutes and candidates are free to choose how they organise their time, although it is recommended that timing is organised to correspond to the number of marks awarded to each question. It was noted that some candidates appeared to have worked backwards through the paper, attempting the Research Based Essay first and finishing with the translation. This is perfectly acceptable if candidates wish to do this.

There appeared to have been little problem with the word limit in the Research Based Essay. Most candidates were aware of the need to restrict the number of words to 270 and only a small percentage wrote significantly too many words. However, many candidates still related the plot in the Literature question or wrote about other aspects of a region rather than tourism, and thus wasted valuable words possibly resulting in a lower mark for organisation.

The paper is marked positively, using the criteria and mark grids published in the Specification. A separate detailed mark scheme has been produced for the translation.

Under this mark scheme there is a maximum of 100 marks, 10 for section A, 45 for Section B divided into 10 for range of language, 5 for accuracy, 15 for content and 15 for organisation. In Section C 45 marks are subdivided into 30 for content, 9 for Organisation and Development, and 6 for Quality of Language.

In addition a Mark Scheme is produced relating to each Section B question suggesting the points which may be contained in the essay. Not all these points will necessarily have to be covered to achieve the highest marks.

A significant number of native speakers sat this exam, in the main their use of idiom, complex grammar structures and lexis was very good. However, it is not the case that they necessarily achieved the highest marks. Many native speakers, for example, were careless with punctuation in the translation or paraphrased rather than translated. In the Research Based Essay there was sometimes a noticeable lack of research. Students who were not native speakers were recognised due to the frequency of the inaccuracies they made grammatically, basic sentence construction and limited linguistic range. However, very few students constructed sentences that were so inaccurate that comprehension was severely affected.

Candidates are not permitted to take any texts, topic reference books or dictionaries into the examination. However, some of the best essays contain appropriate quotes to support the views of the candidate.

Centres should note that the amount of space provided in the booklet for answers, is more than we would expect candidates to use, not a recommendation of the amount candidates should write.

The approach to individual questions on the different topics is considered in this report. An example from a candidate's response in the examination is given for each question.

Question 1

The vast majority of candidates completed this question. There was a tendency for candidates to paraphrase when they did not know the exact translation, for example den Bus zu nehmen. Candidates did not pay enough attention to accuracy in matters such as punctuation and capital letters for nouns. Examples of careless errors which might have been avoided include 'had told' which was frequently translated in the perfect tense. 'wondered' was frequently translated as 'wunderten' and 'feel' was not reflexive.

The translation, had a variety of expressions testing the different ability levels of the candidates. There were marks given across the board. Most candidates usually managed to render 'mehr Sport', 'viel besser', 'Ich werde ... essen', and 'und ... joggen' correctly which meant that they were able to score a point or two. For higher achievers the most difficult items included 'gemacht werden koennte' where many were unable to render the verb form or the passive correctly. Adjectival endings and correct cases are still the most difficult part of the translation whereas word order and tenses can often be used correctly. Very few candidates had major vocabulary problems, which was very pleasing.

The translation is not an exercise in paraphrasing. For example, a passive construction needs to be translated using a passive construction, not converted into an active construction with 'man'. Punctuation is also important and candidates must remember to use commas and full stops correctly.

SECTION A: TRANSLATION

Question 1

Translate the following passage into German.

Karin's parents had told her that she should never start drinking alcohol. While she and her friend Anja were discussing this at school last Thursday, they both decided to improve their lifestyle. "If I did more sport, I'd feel a lot better," explained Anja. They wondered what else could be done. "I'll eat lots of fruit and vegetables and jog three times a week," said Karin. Anja promised she would walk to school whenever possible instead of going by bus.

Karins ~~Eltern~~ Eltern haben ihr gesagt dass sie nie anfangen sollte Alkohol zu trinken. Als sie und ihre Freundin Anja dies letzten Donnerstag in der Schule besprachen, entschieden beide ihren Lebensstil zu verbessern. "Wenn ich mehr Sport treiben würde, würde ich mich viel besser fühlen", erklärte Anja. Sie fragten sich was ~~es~~ sonst noch gemacht werden könnte. "Ich werde mehr Obst und Gemüse essen und ~~drei~~ dreimal in der Woche joggen gehen." sagte Karin. Anja versprach in die Schule zu laufen statt den Bus zu nehmen, wann immer ~~es~~ es möglich ist

90
1007
967
1858

**ResultsPlus**

Examiner Comments

This candidate correctly produces the passive construction but loses marks for missing the comma after gesagt in the first line and after 'fragten sich'. The construction 'den Bus zu nehmen' is also not a direct translation of 'to travel by bus'. A mark is also lost in the first line as the candidate has used 'haben' rather than 'hatten'.

**ResultsPlus**

Examiner Tip

Remember commas and full stops.
Translate directly, don't paraphrase and
make sure you use the correct tense.

Even more able candidates lost marks due to careless errors. In this example the candidate clearly could have done much better but has lost marks because of missing punctuation, the incorrect spelling of dass and wenn, the writing of dreimal as two words and an apostrophe in Karins Eltern.

Karins Eltern hatten ihr gesagt das sie nie anfangen sollte Alkohol zu trinken. Als sie und ihre Freundin Anja dies am Donnerstag in der Schule besprachen entschieden sie beide ~~ihren~~ ^{Lebensstil} ~~Lebensart~~ zu verändern. "Wen ich mehr Sport treiben würde, würde ich mich viel besser fühlen", erklärte Anja. Sie fragten sich was noch gemacht werden könnte. "Ich werde viel Obst und Gemüse essen und drei mal die Woche joggen", ~~sagte~~ ^{sagte} Karin. Anja versprach sie ~~was~~ würde wenn möglich zur Schule laufen ~~anstatt~~ ^{anstatt} mit dem Bus zu fahren.



ResultsPlus

Examer Comments

This is a fairly strong candidate who has lost a lot of marks through carelessness. Simple punctuation errors and spelling mistakes could have been avoided. Other parts of the translation indicate this candidate could have achieved higher marks.



ResultsPlus

Examer Tip

Watch out for the word 'that'. Should it be translated using 'das' or 'dass'?
Remember a comma before a subordinating conjunction.

Capital letters are important, although it should be noted that a mistake of this kind is only penalised once. This also applies to other punctuation errors, except umlauts.

Katrin's Eltern haben ihr gesagt dass sie nicht auf
 sollte um Alkohol zu trinken. Weil sie ~~er~~ und ihre Freundin
 Anja das ^{diskutiert} besprochen haben in der Schule am letzten
 Donnerstag. ~~er~~ ~~er~~ sie beide haben sich entschlossen
 ihren ~~festen~~ ^{festen} Leben zu verbessern. "w~~ürde~~ ^{wäre} ~~ich~~ ^{Hätte ich} mehr
 Sport geübt haben ~~hätte~~, würde ich mich besser fühlen",
 erklärte Anja. Beide haben darüber nachgedacht was
 anderes sie tun können. "Ich werde viel mehr Obst
~~er~~ und Gemüse essen und ~~rennen~~ ^{laufen} gehen werde ~~er~~
 drei mal in der Woche rennen gehen", sagt Karin.
 Anja verspricht dass sie ^{mit} zur ~~Schule~~ ^{Schule} gehen wo Fuß
 zur Schule geht ~~er~~ wenn möglich ^{mit} ~~Son~~ ^{Son} ~~tra~~ ^{tra} mit
 dem ~~er~~ bus.



ResultsPlus

Examiner Comments

This is a poor example and includes many unnecessary errors. Capital letters are important and this candidate has ignored them. The translation shows some promise in parts, such as the correct use of 'ihr' and therefore this is disappointing.



ResultsPlus

Examiner Tip

Remember to use capital letters for all nouns!

Question 2(a)

Many candidates ignored the image and constructed their answer round 'die Polizei kommt an' or, in a couple of cases, 'Polizei'. This question was often attempted by native speakers, some of whom were very creative. One candidate even had a talking police dog.

The question does state that the candidate should continue the story and sometimes this did not happen. Marks were lost when the relevance of the story was only vaguely connected to the picture. It was also felt that the picture did not suggest a violent police chase or something similar and so the highest marks were awarded where candidates most accurately interpreted the picture.

The highest scoring essays refer to the picture in the essay and include references to all the characters seen. This candidate does that. The essay also uses some very good descriptive vocabulary such as 'weinend' and 'schockiert'.

Der Polizist schlägt die Autotür zu und läuft auf die Menschen, die sich vor dem großen weißen Haus versammelt haben, zu. Eine weinende Frau rennt auf den Polizisten zu und schreit: „Bitte, holen Sie die Kinder und Frau Müller aus dem Haus! Herr Müller ist bewaffnet und hat vor seine Familie zu töten! Sie müssen Verstärkung holen, sonst ist es zu spät.“

Schockiert schaut der Polizist die Frau an und braucht ein paar Sekunden, um zu begreifen wie ernst die Lage ist. Dann dreht er sich zu den besorgten Menschen und sagt: „Verschwinden Sie alle von diesem Grundstück und schließen Sie Ihre Haustüren ab. Beeilung bitte!“ Panisch laufen die Menschen davon und in der Zwischenzeit benutzt der Polizist sein Funkgerät, in seinem Polizeiauto, um Verstärkung zu rufen.

**ResultsPlus**

Examiner Comments

This is a very good response to the question although it could be argued that the women in the picture do not look animated enough to match the story. Nevertheless, the candidate shows plenty of imagination and reacts well to the stimulus.

**ResultsPlus**

Examiner Tip

Study the stimulus carefully and try to include everything relevant in the picture. Try to match the mood of the picture. Use descriptive language.

As mentioned previously the candidate must use the picture as the stimulus to write the essay. This example appears to have chosen the title and then gone off completely at a tangent. There is also no continuation of any story apparent.

Die Polizei kommt an!

Es begann alles am 17 März 2009, 2 Monate nach Amara's Hochzeit. Amara hat am 1 Januar 2009 ihren kousenk Shahid geheiratet und lebte mit ihm ~~Wolfgang~~ und Shahid Sohn der von Shahid's erster Ehe kam. Amara war eine sehr glückliches Mädchen bis zum 17 März 2009, an diesem Tag war Amara einkaufen und ihr ~~er~~ Ehemann Shahid war zuhause und wartete auf ~~ihm~~ ihr. Als Amara von einkaufen nachhause kam, wusste sie nicht was ~~er~~ für sie dort erwarten wird. Sie öffnete die Tür und sah Shahid war voll wütend und fragte ihn "was ist den los mit dir?, ist alles ok?" ~~er~~ anstatt darauf eine Antwort zu geben fing er an sie zu schlagen,



ResultsPlus

Examiner Comments

This is a poor example of a response to this question. The candidate has not made use of the stimulus and is limited on marks for content and organisation. It is not a satisfactory response.



ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure you refer to the stimulus. Do not go off at a tangent and write an essay which has very little to do with the picture.

Question 2(b)

The lottery story again was often chosen by native speakers who mostly narrated very imaginative stories. The surprise element was mostly included in the stories. A problem was often the lack of key vocabulary which sometimes partly impeded communication.

One issue was that the story should have been a continuation of the draw of the lottery numbers. A number of essays related the story of that day rather than the consequences of the actual draw.

A creative essay requires a candidate to use his or her imagination. This example shows exactly that. Once again, the candidate uses an excellent range of vocabulary and manages to create an atmosphere with words such as 'Erstaunen' and ueberwaeltigt'.

Mein Erstaunen war so groß und ich war so überwältigt, dass ich mich erst einmal hinsetzen musste. Als ich mich wieder beruhigt hatte und die Realität endlich wieder eingetroffen war, griff ich zum Telefon und rief die Bank an. „Ich habe im Lotto gewonnen“, sagte ich zu dem Angestellten am anderen Ende der Leitung. „Das ist mir bewusst“, antwortete er, „die volle Summe von vier Millionen

Euro wird gerade von der ~~Lottozentrale~~ ~~überwiesen~~. Ich bedankte mich und legte ~~den Hörer~~ auf. Ein warmes ~~g~~ Gefühl von Glück überströmte mich und ich fing an zu überlegen, was ich mit dem Geld machen würde. Gerade als ich von einer großen Villa am Strand von Mallorca träumte, spürte ich ein Rütteln an der Schulter. Ich öffnete meine

Augen und sah meine Mutter, die sagte: „Wach auf oder du kommst zu spät!“ Ich bemerkte was geschehen war – ich hatte leider nur geträumt.

**ResultsPlus**

Examiner Comments

This is an excellent response to the question. The candidate produces the emotions that might be felt if he were to win the lottery and at the same time writes an essay which is not far fetched. It has an imaginative conclusion as the candidate wakes up from a dream!

**ResultsPlus**

Examiner Tip

Use your imagination without making the story seem far fetched. Remember that you are expected to continue the story beyond the stimulus you are given.

Question 2(c)

This particular question was the least popular of the creative essay questions.

It would be expected that essays in response to this question would be written in the style of a newspaper. This was generally ignored by those who chose it and it was usually a love story without any clear content. The importance of the cultural differences between the German husband and the Turkish wife were also often ignored as well as the mention of the hostility of Leila's family both before and at the wedding in Karlsruhe town hall.

If this option is chosen candidates need to read the question more carefully, consider its implications and make sure the response is written as a newspaper report.

The stimulus which the candidate needs to study before answering the question is particularly important here. This candidate appears to have ignored it completely and indeed it is not clear at first whether this is a response to 2b) or 2c). The way in which a question like this should be tackled as mentioned above appears to have been ignored.

Question 2 (c) zehntausend
 Ich hatte ~~15.000~~ 10.000 Euro gewonnen, das war
 so wie ein Traum für mich. Genau in diesem
 moment kamen mir die Tränen weil ich an
 meiner ^{Familie} Eltern ~~wo~~ denken müsste die seit Drei
 Jahren nicht mit mir lebten. Ich bin ^{Dreißig} 23 Jahre
 alt und ich wurde von Schouse ~~rauss~~ ^{rauss}
 geschmissen als meine Eltern erfahnten das
 ich mit einem ^{anderen} jungen ^{Verheirateter} zusammen bin. Ich
 wurde verlobt als ich ^{Achtzehn} 18 Jahre alt war
 aber ich ^{konnte} ~~teem~~ mich nie in ihn verlieben.
 als ich dann ^{Neunzehn} 19 Jahre alt wurde konnte
 ich einen Jungen kennen in dem ich mich
 verliebte.

ResultsPlus

Examiner Comments

This is a very poor response. The candidate has not written a newspaper report and hardly mentions Leila and her husband.

ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure you respond to the stimulus correctly!
 Do not forget this is a newspaper article.

In contrast this is a very good response. It uses the appropriate register and is relevant from the outset. This candidate has clearly studied the question properly before beginning the response.

Endlich, sie konnten heiraten!

Stefan und Leila, beide studierten noch, als sie sich ineinander verliebten. Stefan war damals 20 und studierte Jura, Leila war 19 und studierte Wirtschaft. Da war nur ein Hindernis. Stefan war ~~deutsch~~ Deutscher, Leila Türkin. Zwei ganz verschiedene Kulturen, Glauben und Mentalitäten. Stefan und Leila hatten durch diese Unterschiede schon viel gestritten, wenn sie über die Zukunft Pläne ~~pläne~~ machten. Beide waren Einzelkinder, was für eine ~~deutsche~~ ^{deutsche} ~~Familie~~ ^{Familie} noch möglich ist, doch für eine türkische Familie sehr selten. Nach drei Jahren Zusammensein fragte Stefan um Leilas Hand. Leila konnte es kaum fassen und sagte Ja!



ResultsPlus

Examiner Comments

A very good response to the question which includes excellent vocabulary and refers to the happy end to their relationship as well as the problems it has encountered.



ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure your writing is in the style of a newspaper report. Respond to every aspect of the stimulus given in the question.

Question 2(d)

The question about a common language was chosen by a considerable number of students. The main arguments focused on which language to choose, loss of culture and traditions and loss of jobs for language professionals. Arguments were generally quite balanced but sometimes candidates failed to communicate their ideas clearly due to lack of key vocabulary and language structures.

A discursive essay should be balanced and both sides of the argument discussed before a decision is reached about which side of the argument is stronger. A good essay also includes a good introduction and conclusion.

This candidate makes the mistake of beginning the essay with his opinion. This is not the style which is expected. An appropriate introduction might include a few general thoughts about a single language for Europe and maybe a couple of questions such as which language.

Nein ich finde das nicht wünschenswert. Obwohl eine sprache in Europa nützlich wäre für das Tourismus und so weiter, finde ich selbst die Idee nicht so gut. Persönlich, ~~ich~~ finde ich das Sprachen sehr wichtig für ein Land ist. Obwohl ganz Europa ein Kontinent ist finde ich es wichtig das Länder auch individualität haben, und das kommt oft von ihre eigene Sprache. Wenn ganz Europa die gleich Sprache spricht das würde es schwieriger sein einen Land von dem anderen zu unterscheiden.



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate appears to have some ideas about this question but does not organise the essay effectively. This means he may be limited on marks for organisation.



ResultsPlus

Examiner Tip

Do not begin your discursive essay by stating your opinion. This will come later in the essay. You should begin with an appropriate general introduction.

This candidate has produced a reasonable conclusion summing up quite well the content of the essay.

23 Persönlich bin ich der Meinung, daß, wie ich ~~schon~~ schon

237 gesagt habe, wir unseren eigenen Sprache nicht verlieren ^{müssen}, da sie unsere

46 Geschichte ~~haben~~ tragen aber ich glaube auch, daß es sehr

257 wichtig ist, daß Europa eine Sprache hat, die alle Leute

63 sprechen können, weil wenn wir eine europäische UNION wollen,

12 müssen die Europäische Bevölkerung ^{miteinander} sprechen können ~~und das ist~~

Und das ist nur möglich durch eine Sprache.



ResultsPlus

Examiner Comments

A good conclusion which is fairly brief and snappy is important. This candidate sums up his thoughts and ideas well and leaves us with a question to ponder.



ResultsPlus

Examiner Tip

Structure your essay so you have an appropriate and relevant conclusion.

Question 2(e)

A considerable number of students presented very convincing and balanced arguments about this question of holding the Olympic Games or not. Arguments focused mainly on funding problems, potential security problems and transport/CO2 emissions. On the positive side benefits for long term tourism and jobs, encouraging people to do more sport and exercise and contributing to peace in the world were discussed. Some impressive language performances were found in these essays, however a considerable number of candidates had good ideas but did not have the range of language to express them appropriately.

The introduction to this essay is a bit brief but appropriate. It does suggest what the candidate is going to write about and this does indeed follow on as expected in the next paragraph.

Gastland für die Olympischen Spiele sein.
Obwohl es eine große Ehre ist, ^{das man} ~~gibt es~~
nicht vergessen, das es
/auch Probleme gibt.

Das Land wird eine Menge von
Touristen willkommen müssen. Einerseits
werden sie ^{Wirkung}
~~wird es~~ eine positive ^{Wirkung} auf
der Wirtschaft haben, weil sie ~~denn~~
Geld ausgehen werden, besonders wenn
die Währung so schwach bleibt. Das
wird auch zu mehreren Arbeitsstellen
~~führen~~, vor allem in der Hotelindustrie, ^{Süßen}
lokale Betriebe können davon profitieren,
aber eigentlich ^{nur kurzfristig}. Es hängt
daran ab, ob der Ort ^{nach der Olympischen Spiele}
zu einer Sehenswürdig-
keit wird ~~nach der Olympischen Spiele~~.



ResultsPlus

Examiner Comments

This is a good example of a response to this question. The candidate has a short and snappy introduction, albeit a bit brief, and remains firmly focused on the question.



ResultsPlus

Examiner Tip

Show in your introduction what the main themes of your essay are going to be. Discuss each appropriate argument in turn.

This is an example of a candidate who does not have many ideas. The essay does not seem particularly well planned and the ideas do not flow naturally. The idea that it will improve racial relations is not particularly a strong one and the conclusion is weak.

~~es war für die neue Stadt und Geschäfte?~~

~~Zuerst~~ auf die anderen Seite gab es ~~so~~ viele Tourismus.
 Das Gastland bekommen viele Geld und die ~~haben~~ lokal Geschäfte
 haben so viele Touristen ihre Produkte ~~verkaufen~~. Mit die
 Olympischen Spiele könnten wir auch neue Freunde machen.
 es gibt eine große Zahl von Ausländische Leute mit eine
 verschieden Kultur und wir könnten von ihnen lernen. Ich glaube
 auch dass die Olympischen Spiele ^{bringen} uns alle zusammen ~~bringen~~
 könnten. es gibt viele verschieden Kulturen in einem Land aber
 sie müssen alle einander ~~helfen~~ helfen, um eine erfolgreich Gastland
 zu sein. Die Olympischen spielen könnten auch ~~zu~~ unseren Kinder
 helfen Kinder, mit die ~~über~~ übergewicht sind, könnten ^{zu} Sport treiben
^{beeinflussen}.

Zum Schluss glaube ich dass die Olympischen Spiele
 eine Segen für das Gast-Land sein. ja ~~es~~ kostet es viele Geld
 aber wir könnten neue Freunde machen und helfen unserer
 Kinder zu ~~ein~~ Kalorien abnehmen.
 257.



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate struggles a little to find the appropriate vocabulary and consequently the arguments are rather weak. There are much more important aspects of the question which could have been discussed.



ResultsPlus

Examiner Tip

Plan your essay and try to produce strong arguments which you can back up.

Question 2(f)

This question was mainly approached from the point of view of the learning experience (or the lack of it) between reading and viewing a movie. Health implications of spending too much time in front of screens, cost and the social experience of going to the cinema were other points raised. Some candidates did not fully grasp the idea of Verfilmungen being the cinematographic rendition of works of literature. Instead, they discussed the problems of TV / film viewing generally (including violence) versus reading in general.

This meant that quite a number of candidates lost marks as they had not understood the implications of the question properly.

This is a mixed response. The candidate begins with a rather weak introduction which is not entirely relevant to the title and is some general thoughts about hobbies and interests. In the second paragraph it also becomes clear that the candidate has not grasped the implications of the term Verfilmung.

amüsieren können. Einleitend möchte ich sagen, dass es sehr wichtig ist, sich zu entspannen. Wir haben sehr ~~beschäftigte~~ ^{beschäftigte} Lebensstile und jede Person braucht die Gelegenheit, Spass zu haben. Aber sind ~~es~~ ^{besondere} verschiedene Aktivitäten besser oder schlimmer, ^{als anderen,} als eine Weise, sich zu entspannen?

Es wird oft gesagt, dass es besser ist, ein Buch zu ~~lesen~~ ^{lesen}, statt die Verfilmung zu sehen. ~~Bücher~~ ^{Bücher} können ~~es~~ ^{manchmal} besser sein, weil sie pädagogischer sind. Viele Menschen vorschlagen, dass die ~~Entwickeln~~ ^{Entwicklung} Entwicklung eines ~~Kindes~~ ^{Kindes} bei lesen ~~es~~ ^{es} schneller wird. ~~Aber ich jünger war,~~ ^{Seit ich jünger war,} habe ich viele ~~Bücher~~ ^{Bücher} gelesen. Ich glaube, dass es ~~besser~~ ^{positiv} für meine Erziehung ^{gewesen ist.} war. Ein gutes Buch gefällt mir viel und ich glaube ich bin intelligenter, wegen ~~Bücher~~ ^{der} ~~zu lesen~~ ^{lesen} Bücher, ~~die ich gelesen~~ ^{die ich gelesen} habe.

Jedoch, einige Menschen sagen, dass ~~Bücher~~ ^{Bücher} langweilig ~~oder~~ ^{oder} sind. ^{Filme werden immer populärer.} Viele von meinen Freunden ~~würden~~ ^{würden} eine Verfilmung lieber



ResultsPlus

Examiner Comments

At first sight this may have seemed a reasonably straightforward essay but this is not necessarily the case. The candidate is not expected to discuss the pros and cons of films per se as opposed to books but the adaptation of a book on to the screen. This will result in this essay losing marks for understanding.



ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure that you understand exactly the implications of the question before you begin to answer it.

Question 2(g)

This was probably the most popular of all the questions available in Section B. There were a number of interpretations of the question and all of these were acceptable. The way that a question is interpreted, as long as it still answers the question, is fine. One interpretation was that immigration should be controlled and different nationalities should or should not stay within their own boundaries. Another interpretation was that holidays should or should not be taken abroad. There were some excellent essays but also some very weak ones which were too general or which did not really answer the question.

This is an excellent response to this question and does not seem to have been written by a native speaker as it contains some errors with adjective endings, for example. It has a very detailed and appropriate plan and follows therefore a well organised structure.

Question 2 (g)

PLAN - um zu, je mehr desto mehr reisen, was ^{passiv, sein} wäre/würde/hätte, hätte machen sollen, weil da den, und den, damit obwohl, doch, wegen

Einleitung - durch Tourismus, Immigration reisen viele nach anderen Ländern
 - die ^{reisen} Leute reist Treibhausgase frei - deshalb muss man liegen

Ja - weniger Treibhausgase reduzieren, Konflikte vermeiden, wenn ^(wie Zohn)
 Gastarbeiter kommen nehmen sie die Arbeit, nicht genug Ressourcen, Länder verlieren ihre Bevölkerungen, kulturen zerstören

Nein - andere Kulturen verstehen, - kann helfen, Konflikte zu vermeiden, Erfahrungen sammeln, ~~keine~~ verschiedenen Kost essen, was, globalen Markt hängt von Preis ab, wenn wir nicht reisen müde, würde wir... wenn es Kriege oder Überschwemmungen in anderen Land gibt, muss man das Land verlassen, um seine Familie zu schützen, von anderen lernen, Gastarbeiter machen die Arbeit, die wir nicht machen wollen, wenn wir ein Einwanderungsgebiet einfühen würde, wird

Schluss - sollten nicht für Kriege im Ausland führen, aber Tourismus und Immigration können uns helfen, andere zu verstehen, mehr zu lernen, zusammen zu arbeiten

AUFSATZ

Heutzutage fahren zahlreiche Menschen nach anderen Ländern, um ~~auf~~ ^{ein} Urlaub zu ~~gehen~~ ^{reisen} oder Arbeit zu finden, aber dadurch werden Probleme wie der Klimawandel und Konflikte verursacht. Deshalb ~~müssen wir uns fragen~~ ^{stellt sich die Frage}, ob alle Menschen im eigenen Land bleiben sollten. ^{40 30}

Einerseits glauben manche, dass Touristen umweltschädlich seien, indem denn ihre Fahrzeuge setzen Treibhausgas frei und in Ländern wo es ein Mangel an Trinkwasser gibt, können ~~sie~~ ^{Touristen} zur Dürre beitragen, indem sie zu viel Wasser in ihren Hotels ~~und~~ ^{noch} benutzen. Schwimmbäder ~~besitzen~~ ^{besitzen}. Wenn wir zusätzlich gibt es viel in Europa viel Arbeitslosigkeit, wegen der Gastarbeiter, die Stellen bekommen, weil sie ^{als die Einwohner} ~~niedriger~~ ^{Löhne} fordern. Wenn wir alle im eigenen Land bleiben würden, könnten wir internationale Konflikte wie Iraq vermeiden, damit es mehr ~~Freiheit~~ ^{Weltfriedenheit} gäbe und zusätzlich würden verschiedene Kulturen ~~nicht~~ ^{nicht} durch die Globalisierung ~~zerstört~~ ^{zerstört} werden. ^{88 85}

Andererseits kann ~~Reisen~~ ^{die} ~~Freiheit~~ ^{Freiheit} nicht gefährden sondern verbessern, indem es Vorurteile ^{und die Befürchtung} abbaut. Wenn wir andere Kulturen nicht erfahren würden, würden wir Angst davor haben, da wir ~~ihnen~~ ^{ihnen} sie nicht verstehen würden. ^{P.T.O.} Obwohl ^{sie} Gastarbeiter Stellen nehmen, ~~haben~~ ^{haben} alle Gastarbeiter über einen Kamm rasen. ^{hängt} Der globalen Markt ^{hängt} von ihnen ab, weil sie die Erweiterung von ~~neuen~~ ^{neuen} ~~Zusätzen~~ ^{Zusätzen} und ~~Produkten~~ ^{Produkten} beschleunigen. ^{erzogen} Je mehr Menschen ins Ausland fahren, desto mehr lernt man über die Welt. Oft werden Leute gezwungen, das Land zu verlassen,

wegen Bürgerkriege oder Überschwemmungen. Wenn sie dort bleiben
würden, ^{könnten} ~~würden~~ sie sterben, also ist es unsere moralische Pflicht,
Reisen zu erlauben.¹⁰³

Infolgedessen denke ich, dass niemand in eigener Land hätte
bleiben sollten, trotz der möglichen Problemen. Obwohl ich Krieg nicht
fördern will, glaube ich, dass Reisen notwendig ist, wenn wir
andere Kulturen verstehen wollen und die Qualität des Lebens der
globalen Bevölkerung verbessern wollen.¹⁰⁴

270 Wörter

40
38
07
43

24
85
03
44
10

* Obwohl sie Stellen nehmen, darf man nicht alle Gastarbeiter
über einen Kamm scheren. Der globale Markt hängt von
ihnen ab, weil sie die Erweiterung von Kenntnisse und neuen
Produkte beschleunigen. **



ResultsPlus

Examiner Comments

An excellent response. There is a short but very appropriate introduction, good ideas expressed for and against the argument and after the candidate's own thoughts a good final conclusion. This essay is really a good example of what we would hope A2 students might try to achieve.



ResultsPlus

Examiner Tip

Produce a plan and stick to it!

Question 3(a)

This question was probably the second most popular option on Section C. However, it was probably the question which produced the weakest responses. There were a significant number of essays which showed no evidence of research and read mainly like a tourist brochure or a list of places to visit in a particular region. The better essays would give important facts and figures about the places of interest as well as balancing the information with the analysis as to what extent tourism is important for the region. This second part of the question was all but ignored by a not insignificant number of candidates. Quite a lot of candidates also wrote about regions such as Manchester, Bournemouth, India and South Africa. All candidates should have been aware that the Specification clearly states the chosen region must be German speaking. As this Unit requires a significant amount of research during the A2 year it is surprising that this mistake has been made. Such responses of course do not fulfil the criteria demanded by the exam and such essays were awarded zero.

This is an example of quite a good response to the question as the candidate does not simply list places to visit in Bavaria. He writes about the Oktoberfest and includes some statistics to show why it is important for the economy of the area.

Tourismus ist sehr wichtig für Bayern weil es viel Geld für die Wirtschaft bedeutet, pro Jahr gibt es über ^{Sechs} 6 Millionen Menschen die nach dem Oktoberfest gehen, zirka 1 eine millioner Menschen kommen von anderen Ländern und fünfzehn Prozent kommen von anderen te andere Teile Deutschlands, das sind zirka eine Millionen Menschen. Das zeigt 2009 Oktoberfest Statistiken zeigen das zwei Millionen Touristen haben Geld ausgegeben in Bayern und das ist gut für die Wirtschaft weil es Geld in Tourismus geld in die Wirtschaft von Bayern herein bringt. Diese Eine Wirtschaft Wirtschaft Studien hat gezeigt dass im 2009, zirka sieben 7 Millionen Liter von ^{Beer} wurden im Oktoberfest verkauft und dass ~~schadet~~ Schadet die Wirtschaft nicht.



ResultsPlus

Examiner Comments

The candidate correctly points out the importance of the Oktoberfest in Munich and at the same time adds some useful statistics. Maybe a footnote or comment in the essay as to where these statistics came from would have been a good idea.



ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure you back up your information with reasons and analysis.

If a candidate does not appear to have studied the specification properly and has written for example, about London. A mark of zero would be awarded.



ResultsPlus

Examiner Comments

Any German speaking city or region can be chosen for this option, including areas outside the three major German speaking countries - such as Suedtirol, Alsace or minorities in Romania or Belgium. However, London does not qualify.



ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure you write an essay about a German speaking region.

This essay shows little if any real research and at the same time shows no real analysis. The Loveparade no longer exists in any case in Berlin but the candidate still fails to address the second part of the question as to why tourism is important for the region.

Berlin willkommen jedes Jahr Millionen Besucher.

Um 1.5 Millionen ^{Menschen} nehmen an die Love Parade
Freitag teil. Diese jährliche Parade wird gehalten,
um die Wiedervereinigung Berlins mit Techno Musik
und Tanz, dass aus-gewöhnlichen und blöd ist, zu
feiern. Dieses Fest wird im mittes Juli gefeiert.

**ResultsPlus**

Examiner Comments

This candidate doesn't show any real research has been undertaken. The Loveparade hasn't existed in Berlin for a number of years and the reason given for it having taken place is questionable.

**ResultsPlus**

Examiner Tip

Make sure the information you supply is up to date and relevant.

Question 3(b)

The historical study was less popular than the geographical one but in general the quality of the work was higher. A small number of candidates did not understand the word Ereignis, although this has been used in A Level examinations in the past and is actually used many times in the accompanying Edexcel text book. They focused on an aspect of history, sometimes gave full accounts of what happened in the studied period of history, but did not focus on one event and the analysis of its importance or impact on that aspect of history. They often seem to have prepared an essay of any sort and just wrote it in the hope that it might fit the question. Favourite topics were German reunification and the Holocaust or other aspects of the Nazi era in Germany. A number of very good essays were offered on Kristallnacht and Stalingrad. One outstanding essay chose Luther's translation of the bible as the key event.

There were some very successful responses to the task as well although, again, many had limited success due to lack of the necessary range of language.

It is very pleasing to see a candidate choose a topic which does not involve Nazism or the Berlin wall. This candidate has clearly researched the reformation and is able to tell us lots about Luther and the translation of the Bible but this could have been better analysed. The second part of the question as to the importance of the chosen event in History needs greater development.

Martin Luther war geschockt und schrieb 95 Thesen und nagelte sie an die Wittenberger Kirche. Das verursachte grosses Aufsehen. Die Nachricht erreichte sogar den Papst selbst. Aber der Papst konnte nicht viel gegen ihn unternehmen, da er fast in ganz Deutschland beliebt war. Aber die Reformation war noch lange nicht beendet. Zürich und Genf wurden auch reformiert und später auch grosse Teile Frankreichs. ~~Die~~ Martin Luther sagte, dass man nicht durch die Kirche in den Himmel käme sondern allein durch Gottes Gnade. ~~Die~~ Luther focht die sogenannte Unfehlbarkeit des Papstes an. Er war der erste der gegen den Papst rebellierte. (1546)
Viele Leute fingen an, an ~~den~~ ^{an} der Katholischen Kirche zu zweifeln, weil sie nicht fähig war einen einzigen Mönch zum Scheitern zu bringen.

**ResultsPlus**

Examiner Comments

This candidate should be commended for choosing a slightly different period of History outside the 20th century. He gives us lots of information including the fact that people started to doubt the Catholic church but does not really analyse all this sufficiently.

**ResultsPlus**

Examiner Tip

Try not to give too much information without analysing. Remember the second part of the question.

This essay gives the impression that it has not been well planned. There is no clear focus and very little if anything in the way of analysis. Better would be expected after a significant period of study.

Vor ein paar Jahren, habe ich mit
 die Grossmutter meines freundes gerädet.
 Sie hat und erzählt wie schwär das
 Leben in Deutschland war, nach dem
 Krieg. Die Volk des Gewiners haben
 gedacht das sie besser waren.
 Sie hat uns erzählt wie die Franzosin
 immer ihrer Brot und Kartoffeln genommen
 haben.

~~Die Gleicher Krieg ist zu der~~
 Wegen dem gleichem Krieg sind Ost-
 und Westdeutschland abgeteilt. Familien
 sind von einander gerissen und Freunden
 haben einander nie wieder gesehen. In
 Heroschima, Japan, sind Kinder immer
 noch krank geboren wegen der
 Radio aktivität des Stadts.



ResultsPlus

Examiner Comments

Although this candidate has acquired some information from a friend - which is fine - this is not developed as part of a focused essay. It is not clear what the chosen event is - possibly the end of the war?



ResultsPlus

Examiner Tip

Don't waffle. Make sure you focus on the question.

This is an excellent essay and a good example of what may be expected. The candidate produces a fairly snappy introduction which addresses the question from the start. Lots of relevant information and facts are given to show that much research has been undertaken and at the same time this information is fully analysed and the consequences of events discussed. The Reichstagsbrand is a very good example of an event which lends itself well to this question.

Der Reichstagsbrand war sehr wichtig in den dreißigen Jahren, weil es Hitler mehr Macht gab, nicht nur weil der Kommunistischen Partei Deutschlands zerstört wurde, sondern auch, weil das Ermächtigungsgesetz abgezeichnet wurde und deshalb konnte Hitler einfacher Deutschland kontrollieren.

Am siebenundzwanzigsten Februar 1933 gab es ein Anruf zur Polizei, das sagte, dass der Reichstag brannte. Die Polizei suchten die Gebäude und fanden ein Mann, der Marinus van der Lubbe heißt. Dieses war wichtig, weil van der Lubbe kommunistisch war und deshalb konnte der NSDAP sagen, dass die Kommunisten der Reichstag gebrannt hatten.

Um die Kommunisten zu zerstören, machte Goebbels, als Propagandaminister, viele Kampagnen gegen der Kommunisten. Diese Propaganda war sehr wichtig, weil der KDP viel Macht in der Regierung hatte und wenn die Kommunisten unbeliebt wären, könnte Hitler ihre Macht nehmen. Außerdem war es wichtig um Hass zur Russland zu führen.

Der Reichstagsbrand hatte auch eine große Bedeutung in den dreißigen Jahren, weil Paul von Hindenburg das Ermächtigungsgesetz abzeichnen musste. Obwohl er Hitler nicht machte, musste er etwas nach dem Reichstagsbrand machen, um Deutschland zu schützen, und deshalb gewann Hitler immer mehr Macht, weil das Ermächtigungsgesetz ihm ^{alle} mehr Kontrolle gab. Danach konnte der NSDAP mehr Programmen machen und deshalb gewann Hitler mehr Macht in der Regierung.

Ohne der Reichstagsbrand wurde Deutschland sehr unterschiedlich gewesen sein, weil der NSDAP nach dem Reichstagsbrand viel Macht hatte und deshalb gründeten sie das erste Konzentrationslager im März und im April gab es die Bücherverbrennung. Außerdem ist es klar, dass der Reichstagsbrand eine wichtige Bedeutung hatte, weil am 14. Juli 1933, wurde Deutschland ein Einparteienstaat.

Zusammenfassend hatte der Reichstagsbrand eine große Bedeutung in den dreißigen Jahren, weil es die Kommunisten zerstörte und es gab Hitler immer mehr Macht um Deutschland zu kontrollieren.

Bibliographie: www.zvs.be
www.geschichte-s-h.de
www.dhm.de
de.wikipedia.org
„Politics in Wartime“ - AJP Taylor



ResultsPlus

Examiner Comments

A very good essay which includes much relevant information and has a quality introduction and conclusion. Everything is relevant and the reader has a clear understanding of the importance of the Reichstagsbrand after reading it.



ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure you do not waste words with setting the scene. Look how this candidate has avoided that and made full use of the word count.

Question 3(c)

Modern German society was the least popular choice of the four areas offered for the Research Based Essay with only a few essays on this topic. This question was quite popular with native speakers. In German, as stated in the Research Based Essay Guide, we understand modern German society to be post 1990. Topics chosen included the social changes after reunification, changes brought about after the election of Angela Merkel and national pride encouraged by the World Cup in 2006. Most of these worked well although some essays dealt with social issues which did not have a German focus and sometimes became almost wholly irrelevant. Examples of these included abortion, alcohol abuse and violence. In fact the ban on smoking might have been a possible essay topic if it were focused on Germany but often such essays were more like those expected in Section B and showed little or no research.

The candidate has chosen the rise in environmental awareness although this is something which probably applies across Europe and not specifically Germany. More factual information about what is going on in Germany would be expected and this essay therefore lacks evidence of research.

Eine der wohl größten kulturellen Bestände
Entwicklungen der letzten Jahre in der modernen
deutschsprachigen Gesellschaft ist das gestiegene
Umweltbewusstsein, hauptsächlich hervorgerufen
durch den Klimawandel, dessen wöchliche
Bedeutung für die Menschheit sicherlich sehr
kontrovers diskutiert werden kann und auch wird.
grüne



ResultsPlus

Examiner Comments

The environment is possibly an acceptable topic but candidates must be very careful to ensure the focus is on Germany. In this case there is a slight slant towards Germany but this remains too general.



ResultsPlus

Examiner Tip

Remember the importance of research and the focus on German society.

**ResultsPlus**

Examiner Comments

The candidate has focused correctly on the specific scene described in the introduction and has not strayed away from it. He makes it clear why this scene is important for the development of the film.

**ResultsPlus**

Examiner Tip

Focus carefully on the question and make sure you remain discussing that scene. Remember you only have a limited number of words.

The candidate has chosen to write about Der Besuch der alten Dame. It appears at first as if he may well not have understood Ereignis although it becomes clear well into the essay that this is actually not the case. Therefore, this is an example of an essay in which the organisation is flawed and focus missing.

Figuren, Ereignissen und Themen. Dürrenmatt versucht, ein Botschaft zu repräsentieren. Der Schauspiel illustriert die Racheplan der Claire Zachanassian. ~~Zuerst~~ Zuerst waren Claire und Ill ein Liebespaar, aber Ill hatte ein Vaterschaftsprozess gegen sie gewonnen. Der Opfer die Gesellschaft, Claire, versucht Berechtigter zu kaufen, "Man kann alles kaufen" laut Claire, gegen der Objekt ihrer Rache, ~~Aber~~ Ill. ⁶⁹



ResultsPlus

Examiner Comments

The first paragraph of this essay contains nothing to do with the question. The candidate has used valuable words by telling us his chosen play and the basic plot. This is not what is required and would be considered a weak response.



ResultsPlus

Examiner Tip

Do not tell the story. There is no need to do this. Focus solely on the question.

The examination 6GN04 was attempted for the first time this year and generally seems to have been very successful.

The standards achieved by most candidates were very pleasing and very few candidates appeared to have been out of their depth.

It is hoped that the comments and tips given in this report will be of use to candidates preparing for the exam in 2011.

Grade Boundaries

Grade	Max. Mark	A	B	C	D	E
Raw boundary mark	100	72	63	54	45	37
Uniform mark scale boundary	130	104	91	78	65	52

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467

Fax 01623 450481

Email publications@linneydirect.com

Order Code xxxxxxxx June 2010

For more information on Edexcel qualifications, please visit
www.edexcel.com/quals

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH

Ofqual




Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

